

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám
Telefon: 42. szám.

Értekezéseket nem adunk vissza.

Értekezéseket minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Egész évre 12 korona, félfévre 6 kor,
negyedévre 3 korona.
Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
diszkrétivel, vagy kerettel ellátott hir-
detések tértértek szerint egy négyzet-
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Wilson a békéért.

— máj. 27.

Wilson egy nagy népgyűlésen komolyan beszélt a békéről. Hogy komolyan: azt újra kiemeljük, mert hiszen eddig mindenki, akár hadakozó, akár semleges, (akár, mint Wilson és Amerika, hadakozóan semleges) a békéről beszélt, még mikor háborút csinált és háborút akart is. Mikor legutóbb Amerikának Németországgal szemben való pártossága anynyira ment, hogy majd hogy háboru nem lett belőle, akkor is az amerikai fenyegető jegyzékek békéről beszéltek. De azóta mindinkább megmutatkozik, hogy Anglia, kihez Wilson urat a szíve huzza, maga is kezd torkig lenni kilátástalan háborújával. Belső bajai, külső sikertelenségei megmutatják az aljában józan és üzleti népnek, hogy ez a vállalkozása nem sikerült. Hogy jobb az ilyen üzletet stornirozni, mint szaladni a pénzüket után és talán mindent elveszíteni: ez az átlátás már fel-felbukkanhatott az angol agyvelőkben. Sir Edward Grey minap beszélt is békéről, bár igaz, hogy igen háborusan. Ha valami kedve szerint való békét köthetne: nyilván nem banná. S milyen jóban vannak s ahogy eddig mindenben megsegítette őt Wilson: nem volna csoda, ha őt küldené ki békegalambnak.

Mindenesetre van a Wilson beszédének egy figyelemre méltó része. Azt mondja: a két fél nem bír egymással — a birokknak nincs már értelme, próbáljanak hát egyezkedni. Nem kutatjuk, hogy valóban így van-e s hogy lehet-e a helyzetet így látni, ha, mint Bethmann oly jól mondja: ránéznék a haretéri térképre. Azt sem feszegetjük, hogy ha így volna: nem volna-e része ebben annak, hogy az entente birok közben élvezte Amerika teljes segítségét, mely mitőlünk teljesen el volt vonva. Akármint áll: mindenesetre nevezetes, hogy a Sir Edward Grey barátja úgy látja a nagy világbirkózás való helyzetet, hogy a két fél közül egyik sem bír egymással. Hogyan — hát így látja Sir Edward Grey is? Így látja M. Poincaré is? Így látja Szaszonov ur is? Hát mi van akkor a biztos győzelemmel? Mi van az orosz gőzhengerrel, a francia végelszántással, az angol friss erővel, mely csak most fog munkába? Nem szólva a dicső olasz hadakról, melyek, ha jól emlékszünk, Budapestre és Bécsbe akartak bevonulni?!

Bizonyos, hogy ha már Wilson ur is úgy látja a helyzetet,

hogy „egyik fél sem bír a másikkal”, akkor az entente csakugyan nem bír velünk s nincs semmi kilátása, hogy fölénk kerekedjék. Sőt, ha Wilson ur már nem banná, ha béke volna, az alighanem arra vall, hogy ő úgy látja s az ő barátja is úgy látja, hogy a háboru elérkezett ahhoz a pontjához, ahol mi igenis teljesen és végképp fölébe vagyunk kerülőben a minden eseléből és erőszakából kifogyott ententenak. Mi ezzel tisztában vagyunk, amint-hogy tisztában voltunk vele a háboru elején, hogy abban, ha nagy küzdelemmel és áldozatokkal is, de győzni fogunk. S mivel nekünk e háboruval semmi egyéb célunk nem volt, mint nem hagyni magunkat, mi bármely percben, a győzelem bármely kilátása közben, sőt most is, a győzelem teljességének bizonyosságában, a letelt két év minden napján elfogadtuk volna s most is elfogadnók az olyan békét, mely betetőzi azt, hogy mi nem hagytuk s nem fogjuk hagyni magunkat s teljes és foganatos biztosságát adja annak, hogy ezentul nem kötnek, nem köthetnek belénk, nem zavarnak, nem zavarhatnak bennünket életünkben, munkánkban és fejlődésünkben s amely mindehhez minden feltételt megtart, visszaszerez vagy megszerez.

Akármi sugallta hát Wilson ur békevágyát és, ugylátszik, békeközvetítő hajlandóságát: mi komolyan vesszük s komoly hajlandósággal állunk elébe. Ha ő az időt elérkezettnek látja: nekünk jó, mert mi akár első nap abba-hagytuk volna a háborut, ha biztosítva lett volna a célja. S Wilson mindenesetre hivatott a békeszerzésre, mint a leghatalmasabb neutrális hatalom feje. Mi-helyt a békekötés megadja számunkra a tartós békeállapot feltételeit: mirajtunk nem mulik a béke a békekötés. Hogy mik a feltételek? Tessék, mondja okosan Bethmann, ránézni a haditérképre s a valóságos helyzet talajára állva elgondolkozni azon, milyen feltételek biztosíthatják a békét . . .

— máj 27.

♂ A politika hírei. A képviselőház elnöksége most kapta meg a hivatalos értesítést, hogy az országgyűlést június 7-re hívták össze. A képviselőház június 7-én, szerdán délután tíz órakor tartja első ülését, a melynek napirendje: a királyi kézirat melynek napirendje: a királyi kézirat melynek napirendje: a királyi kézirat felolvasása és elnöki előterjesztések. A kormány tagjai valószínűleg már ezen az ülésen benyújtanak néhány törvényjavaslatot. A főrendiház szintén június 7-én tartja megnyitó ülését, valószínűleg délután négy órakor. — Tisza István gróf miniszterelnök átiratában értesítette a képviselőház el-

nökségét arról is, hogy előterjesztésére a király úgy rendelkezett, hogy az országgyűlésnek katonai szolgálót teljesítő tagjai az ülésezések tartására szabadságoltassanak. A katonai szolgálót teljesítő országgyűlési tagok a szabadságolásukra vonatkozó értesítést fölöttes katonai parancsnokságaiktól fogják megkapni. A miniszterelnöknek hasonló értelmű értesítése érkezett a főrendiház elnökségéhez is.

Vármegyénk árvaszéke a hadiárványért.

— máj. 27.

Vármegyénk árvaszéke nevében Pintér István árvaszéki elnök s Boronkay László és dr. Szent-Györgyi Zoltán árvaszéki ülnökök egy nagy-szabású memorandumot dolgoztak ki, amely részletes és nagyon alaposan kifejtették a hadiárvány jövőjét gyökeresen biztosító kiválóan életrevaló eszmét, hogy a rendelkezésre álló összegekből és a gyámpénztári tartalék-alapok feleslegéből egy hatalmas hadiárva-otthon volna létesítendő. Ezt a memorandumot annak szerkesztői személyesen nyújtották át gróf Tisza István miniszterelnöknek, aki megígérte, hogy tanulmányozni fogja ezt a munkálatot, melynek legérdekesebb részeit lapunkban is közöljük:

Megállapíthatjuk, hogy vagyontalan, szülőtlén és elhagyott hadiárványaink elhelyezésére nincsen helyünk, ilyen intézmények létesítésére segélyt sem a társadalomtól, sem magától az államtól nem remélhetünk s így nincs más hátra, mint felkeresni azokat a forrásokat, amelyek rendeltetésüknél fogva erre a nemes célra felhasználhatók lennének és hozzájárulni a fokozott és felette sürgős munkához, mely ezen nemes intézménynek megvalósításához vezet, mely intézmények hivatalos lesznek arra, hogy százezrek könnyeit felszársítsák és a magyarság szaporítását és hasznos magyar állampolgárok nevelését teljesítsék.

Az 1877. évi XX. t.-c. 293. §-a kötelezőleg elrendeli, hogy a gyámpénztárak és gondnokoltak kamatjövödelmének 10%-át levonják és ezenkívül a gyámpénztárakban kezelt értékeknek örzési díjjában bizonyos összegek bevonását is elrendeli, mely befolyt összegekből a gyámpénztáraknál tartalékalapok alakítandók.

Az így rendszeresített gyámpénztári tartalékalapok ugyanezen törvény 299. §-a alapján az a rendeltetése, hogy a gyámpénztári veszteségeket másodsorban ebből fedezzék, miután erre csak abban az esetben kerülhet sor, ha a kiutalt összeg sem az utalványoson, sem az árvaszéki tanácsbéli résztvevő tanácsagokon be nem hajtható.

Ugyanezen törvény 298. §-a kimondja, hogy a gyámpénztári tartalék alapok és ezeknek kamatairól a törvényhatósági bizottság és a városok képviselőtestületei a m. kir. belügy-miniszter ur jóváhagyásával rendelkeznek.

Az 1877. évi XX. t.-c. 192. §-a elrendeli, hogy a mulasztást elkövető gyámpénztári gondnokoltak terhére kiírt bírság pénzeiről az illetőségi községek javára alapok létesítendők a vagyontalan árvák tartása és kiépítése céljából. Ezen bírságpénz alapok kezelésének módozatát a tör-

vényhatósági bizottság szabályrendelettel állapítja meg.

Itt vannak a hadiárványok javára már eddig is önként befizetett jótékony adományok, itt vannak továbbá az egyes árvaszékek tömeg biztosságából származó alapjai.

Ha ezen alapokhoz nyulnánk, ha ezen alapokat a nemes cél szolgálataiban beállítanánk, ha ezen alapokat, melyeknek rendeltetése különben is a szegény, elhagyott árvák segítése tényleg ezen cél megvalósítására használjuk fel, módunkban álland a tervezett intézmények felállítására és sok százezer ember könnyeinek felszártása.

Nézzük már most, mily összegek állnának rendelkezésünkre ezen alapokból?

A megindított adatgyűjtés nem vezetett teljes eredményhez és így csak a beérkezett adatok alapján hozzávetőlegesen vehetjük fel a rendelkezésre álló összeget.

Ezen összeg körülbelül 1916. év december 31-én 60 millió kor. lesz.

Ezek előre bocsátása után most már még egy kérdés lép előtérbe, hogy t. i. mi módon lehetne ezen alapokat céltalan helyzetükből elvonni és a tervezetben bemutatandó intézmények felállítására felhasználni.

Miután a nemes cél és tervezet megvalósítása emberi és állami szempontból elsőrendű szükséglet, nem tudunk elképzelni hazánk területén, ezen alapok felett rendelkező olyan magyar hatóságot, amelyik ne hozna a fennfoglalt kérdésben egy oly értelmű határozatot, amely szerint ezen felterjesztésünk 1. és 2. szám alatt megjelölt alapjait, mely alapok tulajdonképpen, alapjában véve a gyámhatósági felügyelet alatt állók, jövedelmeinek osonkításából keletkeztek és így teljesen a jog alapján állva, azok tulajdonjoga, nem illeti meg a vármegyét és városok közönségeit, a tervezetben feltüntetendő intézmények felállítására szánja.

Tekintve, hogy a törvény intézkedései szerint az ezen tárgyban meghozandó törvényhatósági határozat felsőbb megerősítésre is szorul, azt hisszük, hogy ennek elérése sem fog semmi néven nevezendő akadályokba ütközni.

Ami a felterjesztésünk 3. tétel szám alatt említett hadiárva alapjainkat illeti, ezek hova fordítása kérdésében a gyámhatóságok korlátozva nincsenek s így állván a dolog, megvagyunk fölébe győződve, hogy árvaszékeink ezen alapjait a legnagyobb készséggel fogják a nemes cél megvalósítására felajánlani.

Szükségesnek látjuk ezen alapok kérdésében kifejteni, hogy a gyámpénztári tartalékalapokra és büntetés pénz alapokra, mely alapok, miként az a fentebb előadottakból is látható, igen tekintélyes összegekre szaporodtak, éppen abból a dolog természetéből kitetsz indokból, hogy ezen alapok már eddig is ilyen tekintélyes összegre szaporodtak, szükség nincs.

Az 1877. évi XX. t.-c. 299. §-a szerint a gyámpénztári tartalékalapok rendeltetése az lenne, hogy a gyámpénztárak veszteségei másodsorban abból nyerhetnek fedezetet. Miután azonban a gyámpénztáraknál a jelzálogköleszőknél nagyobb veszteségek nem fordulnak elő, az elnézésből származó, téves kiutalások folytán elő álló veszteségeket pedig a tanács, mint olyan fedezi, tekintve, hogy

Zempléni vármegye árvaszékének gyám-pénztári tartalékállapja, nem számítva saját kamatjövendelmét, évente körül 36,000 koronával növekszik, mely összeg önmagában is elég fedezetet nyújt, a gyám-pénztárt érhető veszteségekre nézve és ezen összegek mostantól megkezdendő gyűjtésével rövid idő alatt ismét nagy tartalékállapjai lehetnek a gyám-pénztárnak, egészen nyugodt lelkiismerettel vonhatjuk el ezen alapokat és használhatjuk fel a szent és magas szociális megvalósítására.

Hiszen az egész ország gyámhatóságainak tartalékállapja, nem számítva saját tőkájük kamatait, egy év alatt 1,300,000 koronával gyarapszik és így csekély 10 év alatt már, ismét kamatok beszámítása nélkül 13,000,000 kor. nagyságra alapszik a kilátás.

A községek szegény árvái javára kezelt büntetéspénzeket pedig csak céljuk és rendeltetésüknek megfelelően használják fel, ha hozzájárulnának ezen összegekkel a tervezett jótékony intézmények megvalósításához, annál is inkább, mert a létesítendő gyermekotthonok az utókor javára, az idők végtelenségére állítatnak fel s a háború befejezését követő bizonyos idő elteltével, mint az elhagyott gyermekek otthonai továbbra is gyermekvédelmi célokat szolgálnának, melyeknek jótékony hatását hazánk összes községei élveznék a szegény elhagyott gyermekek minden kiadás nélkül való eltartása és nevelésében, másrészt a gyermekek száma is csökkenne, aminek elvitáztatlan előnyeit nem szabad szem elől téveszteni.

(Polytájuk.)

A VILÁGHÁBORÚ.

A sajtóiroda hiteles távirati jelentése.

A trónörökös

ujabb nagy győzelme.

Budapest, máj. 26.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Orosz és délkeleti hadszíntér:**Változatlan.****Olasz hadszíntér.**

A Sugana-szakaszon csapataink meghódították a Civaront (Burgentől délkeletre) és megmárták az Effer-csucsot. (Cima Udici.)

Asiagotól északra fekvő területen a gráci hadtest egyes részei új nagy sikereket vívtak ki. A Corno di Campoverdétől Meataig terjedő egész hegyhát birtokunkban van. A menekülő ellenség leghatásosabb tüzéségi tűzünkben nagy, véres veszteségeket szenvedett és 2500 fogoly, közte 1 ezredes és számos tüzés-tiszt maradt kezeink között, azonkívül 4 löveget, 4 gépfegyvert, 300 kerékpárt és sok egyéb hadiszert zsákmányoltunk.

Arsierotól északra az olaszokat előbb elűztük Barcarolától nyugatra fekvő állásaikból, aztán csapataink két órási harcban megsejtítették tőlük a Monte Cimonetól északra fekvő erődöskéket és megszállták a hegy csucsát.

A felső Posina-völgyben elfoglaltuk Bettalét.

Szarazföldi repülőink bombákat dobtak Peri, Schio, Thienne és Vicenza pályaudvaraira, tengerészeti repülőink pedig Gra-

do belső kikötőjét és a repülő csarnokot bombázták. Éjjel egy ellenséges léghajó számos bombákat dobott le Triesztre, de senki nem sérült meg és kár nem esett.

A lisztcsempészet ellen.

Erélyes intézkedések a mező-laborozói járásban. — máj. 27.

Mezőlaborozói tudósítónk érdekes és figyelemreméltó eseményeket közöl velünk, amelyek vármegyénk ezen járásában az utóbbi időben lejátszódtak:

Köz tudomásu, hogy a liszt s egyéb élelmiszerek Galiciába való kiszállítását a kormány igen szigorú rendelkezésekkel betiltotta, mindannak dacára a lisztcsempészet különösen szert. és okt. hónapokban szembeötölően nagy mérvet öltött.

A lisztcsempészet legnagyobb valószínűsége az int. folytatólagosan az utókor tul még fokozottabb mérvben történt volna, ha azt a mezőlaborozói járás b. főszolgabiraja, Mertens Arthur emberfeletti éber figyelmével és megalkuvást nem ismerő erélyével véglegesen meg nem akadályozza.

Lehetetlen üzerek egyes közigazgatási hatóságoktól Vidrány határszéli állomásra csikartak ki szállítási igazolványokat s az ily módon odaérkezett lisztet továbbítani igyekeztek.

Mertens Arthur b. főszolgabirónak feltűnt, hogy a vidrány állomásra nagymennyiségű liszt érkezik, miért is kiszállt a helyszínére s az állomáson lévő 17 vagon lisztet lefoglalt és bár a csempészetet üző lelkismeretlen felek vagyonnal felérő ezreket kínáltak fel neki azért, hogy a lisztnek, — ha már a Galiciába való kiszállítását egyáltalában nem engedi meg, legalább a járás területén legyen az eladható, — nem engedte meg, hanem a lisztet a Haditermék Részvénytársaság rendelkezésére bocsátotta.

E szigorú intézkedés folytán a lisztcsempészet Vidrányon át megszűnt.

Hasonló intézkedéseket fogantatott a mezőlaborozói állomáson is, amennyiben ez állomást is utasította a gyanus szállítmányok bejelentésére s miután ezen intézkedés dacára is történtek visszaélések, a Haditermék részvénytársaságnak jelentést tett, melynek alapján a vizsgálat elrendeltetett, ennek folyamán a vasúti üzletvezetőség két tisztviselőt állásából felfüggesztett. Ez időponttól a lisztnek Galiciába való kicsempészése véglegesen megszűnt.

Hálás kell, hogy legyen az egész közvélemény egy ily kiváló hivatalnokkal szemben, ki a neki felkínált óriási vagyonnal felérő pénzeket a legnagyobb felháborodással visszautasította, hazafiai és kötelességének becsületesen tett eleget s hazánk drága és e nehéz időkben pótolhatatlan élelmékészletének nemcsak a vonalon való kicsempészését akadályozta meg, de talpraesett intézkedéseivel egyúttal figyelmessé tette az összes határ-vármegyék közigazgatási tényezőit is.

SZÍNHÁZ

Kerékjártó Duci ujhelyi hangversenye.

A művész kassai nagy sikere.

— máj. 27.

Forró estéje lesz e hó 30-án, kedden az ujhelyi színháznak: Kerékjártó Duci, az ifju, de máris világhírű magyar hegedűművész fog játszani Fall bűbajos operettjének, az Édes öregemnek előadása után.

A művész legutóbb Kassán vendégszerepelt s ottani fény s sikereiről az egyik legelterjedtebb kassai lap a következőket írja:

Minden vonatkozásában művészi esemény zárta le az idei színházi szezon: Kerékjártó Duci, a világhírű hegedű-virtuóz, akinek hatalmas európai sikerek állnak már a háta mögött, jött el Kassára, hogy egy estén által magasabb zenei élvezetben részesítse az itteni fejlett zenei érzékű közönséget.

A bámulatos tehetségű művészt nem kell felfedeznünk a kassaiaknak. Kerékjártó Duci Kassáról indult el a nagy utra, innen kapta szárnyára a hír és mire ismét visszajött hozzánk, már egy kiforrott, arrivé művészt üdvözöltünk a pódiumon. Számunkra nem új Kerékjártó. Hallottuk őt már többször és azóta járt külföldön, megdöntötte az angolokat, fellekesztette a németeket, bámulatba ejtette a belgákat, franciákat és románokat, aztán visszajött hozzánk és ismét nekünk hegedült.

A tegnap esti koncertet zsufolt ház hallgatta végig a színházban. A nagy művész változatos és gyönyörű repertoirt játszott végig és minden egyes szám után óriási taps hangzott fel. Különösen megfogta a közönséget Chopin Nocturne-jával, de Schubert dalaival is finom emóciókat ébresztett.

Kerékjártónak három ráadást kellett adni. Brahms V. és VII. magyar táncát és „Helyre Katit”-t játszotta el briliánsan.

A közönség egész este ünnepelte a világhírű hegedűművészt.

** Mánás Miska, ez a nagy sikert ért operett került bemutatásra szerdán este és Fodor Oszkár kitűnő társulata ez alkalommal a közönségnek ismét feledhetetlenül szép, kellemes estét szerzett. Az est ünnepelel hősönje és hőse ezuttal is Albert Böske és Falussy István voltak. Hozzá vagyunk szokva, hogy Albert, ez az izig-vérig kiváló művész elsőrangot nyújt mindig, de amit most a magyar mosogató leány szerepében produkált, az igazán példátlan volt az ujhelyi színpadon. Nem mondunk sokat ha azt írjuk, hogy Albert Böske ezen az estén fenomenális volt. Minden szava, minden mozdulata kiforrottan művészi. Hangja — mint rendesen — most is csodálatosan csengett. A színházat zsufolóság megtöltött közönség egész estén át nem fogott ki az ünneplésből. Sikerült estéje volt Teresányi Vikinek is. Falussy István, a közönség férfi-kedvence is meleg ünneplésben részesült. Gyönyörűen csengő hangja ez alkalommal is kiválóan érvényesült. Sok tapsot kapott. Jók voltak Krémer Jenő és Ivánffy Jenő is. És nem hallgathatjuk el azt a mesteri munkát, amit Andor Zsigmond karmester végzett. Nagy része volt neki is abban, hogy a közönség egy minden tekintetben elsőrangú előadást élvezhetett végig.

HIREK.

Harmincezer briganti megy le-hajtott fővel a fogolytáborok felé. Harmincezer olasz, akik tavaly ilyenkor Milanó és Firenze utcáin vérben forgó szemekkel ordították bele háborús kedvüket a világba. Azt hitték akkor, hogy a diadalt csak kivánni kell és a hangos rivalgások nyomán éretten fog az Itália lába alá hullani. Azóta száz-ezres tömegekben földelték el ennek a háborús örületnek szánandó áldozatait s ma, a magyar és osztrák seregek nagyszerű támadásának második hetében ugyszólván órák alatt vesztették el Cadorna gyászvízei azt a vékony földszövet, amelyet a trentinói terület délkeleti csücskéből eloroztak.

Mára kibontakozott ennek a gyönyörű diadalnak a teljes képe. Minden jel arra vall, hogy tervszerűen előkészített, stratégiai mesterműként kidolgozott támadás végrehajtására került a sor. Haderőnk egyszerű négy ponton tört be az olasz állásokba és az olasz főerőt roppant erőfeszítéssel kiszorította Dél-Itáliából: olasz földön levő helységeket szállítottunk meg, annak jeleül, hogy a támadás ellenállhatatlan erejével túlhaladt az ellenséges védelmi vonalon.

És a fényes eredmény még nagyobbá válik, ha repülőink kombinált támadásainak eredményét szemléljük a bombázott Velenzóban, Mestrében, Udinében, Cormonban. — Mire a nap megfordul a Liguri-tengerben és újra kél az Adria keserű habjaiból, egy elkábított, félrevezetett, lelkismeretében és itéletében meghibbant Olaszország fogja siratni dőre álmainak tragikus bukását. Az Isten uja merveven Rovereto és Roncigno felé mutat, amerre harmincezer gyászvíz némen menetel a jól megérdemelt rabság felé: Olaszország sorsára most nyomja rá az ítélet peesétjét az igazságszótó felső hatalom! Lelekesedéssel köszöntjük Károly Ferenc József fiatal tónörökösünket a déltiroli győztes seregek élén, lelekesedéssel köszöntjük hős fiainkat e pörösztő harcban s kívánunk nekik olyan fényes diadalt, amelyről elsápad és lehanyatlak Itália napja örökre!

— A főispán köszönete. Vármegyénk főispánja a következő sorokat intézte hozzánk:

Báró Sennyey Béla és neje ömeltósága mai napon 6000 koronát a hadiárvák részére és 4000 koronát az elpusztult zempléni vármegyei községek céljaira volt szives adományozni. Ezen nagylelkű adományokért ez uton is leghálásabb köszönetemet fejezem ki.

Sátoraljujhely. 1916. évi máj. 24.

Szinyei Merse István, főispán.

— Dr. Spotkovszky Irén kitüntetés. Szép és valóban nagyra ritka kitüntetés érte dr. Spotkovszky Irént, Spotkovszky Károly rajtanár leányát, aki most nő létére koronás arany érdemkeresztet kapott. A király a háboruban az egészségügyi segédszolgálat terén különösen önfeláldozó tevékenységének elismerésül dr. Spotkovszky Irént, a 6.—12. tábori kórháznál beosztott kórházi főnőknőnek az arany érdemkeresztet a vitézségi érem szalagján adományozta.

— Szinyei Merse István főispán az ujhelyi Vörös Keresztért. A főispán ezuttal is, mint mindig, 50 koronát küldött a Vörös Kereszt céljára a saját juniusi hozzájárulásaként lapunk főszerkesztőjéhez, mint a helybeli Vörös Kereszt főok pénztárosához. Fenntösszeggel betétünk 215 kor. 76 fillérré emelkedett.

— A vármegye részvétele a IV. hadikölesönben. A gálszécsi járás közönsége a IV. hadikölesön jegyzésénél fényesen kitett magáért. A járás közönsége a szolgabíró útján egy millió egyezer kilencven koronát jegyezt. Ez összegben a kiscigádák 80%-kal szerepelnek. Az áldozatkészség felelő részében a legnagyobb érdemeket szerezték Nemes Sándor főszolgabíró Székely László szolgabíró és a jegyzői kar, melynek minden egyes tagja igen nagy buzgóságot fejtett ki.

Az abarai körjegyzőség területén kiscigádák, gyámok, községek, mint erkölcsi testületek 110.000 korona hadikölesönt jegyeztek készpénzben. A kistárkányi körjegyzőség polgársága összesen 46200 korona jegyzést eszközölt.

A Gálszécsi Takarékos és Hitel-pénztárnál eszközölt jegyzések összige 247,350 korona.

— Hősi halál. Hám János, a os és kir. gyalogezred gyalogosa, ujhelyi lakos, szolgálat teljesítés közben, rályáért és hazájáért ellenséges győlyótól találva hősi halált halt.

— Feld. László nagy az ottani alkalmából küldte lapunkra. Ezzel gyűjtésünk tesz ki.

— Diák. resztben. I. gimnáziumi ujhelyi Vörös des tagjaiul Géza, Ilkovi Cziganyi Imre V. oszt., Kádár

— Dr. válon pra. tott közre kir. város kir. pénzüg. tinkovich. mazzóval. szeszefüggő sze, közl. nivalókat fog tenni nek, de a koreskedők korona s lap nyomd.

— Eg. Megható t. Gálszécsi ügyvédet, licitáltan v. mellett fej. családja hozatta, h. rint hazai lottát f. meg Gáls. háza előtt lekezeti k. számban vátelével

ról Kraus. ros nevé. tartottak. meghatol.

— Jót. körben. E kör diszt. gel, hog kongrega. dozzon a pompás, színpado. s a term. gyekből. szeretette. sel hono. litott mű. sözben. kongrega. előtt. M. igen jó. Sassy J. című ha. „Harang. adták el. séggel é. gal. A. Bocsáns. pen. Na. Polturák. „Czenst. tehetség. séggel. midőn. lelkesed. a Czen. honvéd. veghez. Lechne. számai. ismerés. a „Lou. felvoná. A bájo. ványos. találko. meglep. padon. jők vo. Hanku. Rigó N. nosik. festői. izlését. nyörk. léleker.

Május 27.

Feldult tűzhelyeinkért. Chira László nagymihályi iskolai igazgató az ottani Kárpáti-ünnep rendezése alkalmából begyűlt 10 koronát be- küldte lapunknak a kárpáti akció ja- rására. Ezzel együtt e célra indított gyűjtésünk összege 374 kor. 80 fillért tesz ki.

Diákok az új helyi Vörös Ke- resztben. Legújabbban a következő gimnáziumi tanulók iratkoztak be az új helyi Vörös Kereszt Egyesület ren- dezésére: Fuchs Imre, Kasztriner Géza, Ilkovic Emil, Cziganyi György, Cziganyi László, Somogyi Gyula, Fuchs Béla, Károlyi László, Csáki Imre V. oszt., Moskovszky Lajos VIII. oszt., Kádár Andor I. oszt. tanulók.

Dr. Valló István könyve. Ki- adásban a kézikönyvet bocsá- sította közre dr. Valló István, Győr sz. városa tb. jegyzője, vármegyénk kir. pénzügyigazgatójának fia, Krisz- tóf Kovács Antal győri rendőrfogal- mazóval. A könyv a hadiállapottal összefüggő kihágásokat gyűjtötte ös- szé, közli az összes idevonatkozó tud- nivalókat s nagyon jó szolgálatokat tesz tenni a hatóságoknak, ügyvédek- nek, de a magánosoknak, (termelők, kereskedők) stb.-nek is. A mű ára 3 korona s megrendelhető a Győri Hir- lap nyomda-vállalatánál.

Egy hazahozott hős temetése. Megható temetés folyt le a hó 25-én Gálszécsen. Dr. Schreiber Nándor nagyvitéd, aki 1914. év őszén a Ga- lszécsen végbement harcokban Niskó mellett fejtett le, hős halált szenvedte, a családja exhumálta és Gálszécsenre hozatta, hogy az elesett akarata sze- rint hazai földbe eltemettesse. A ha- taltat f. hó 25-én délután érkezett meg Gálszécsenre. A temetés a család háza előtti főtéren d. u. 4 órakor fe- lekezési különbség nélkül igen nagy számban egybegyűlt közönség rész- vételével folyt le. A hitközség részé- ről Krausz Mózes Áron rabbi, a vá- ros nevében Péter Mihály ref. lelkész tartottak beszédet a közönség mély meghatótsága között.

Jótekonycélú ünnepélyek a kath. körben. Háromszor telt meg a kath. kör diszterme nagy, előkelő közönség- gel, hogy gyönyörködjék a Mária kongreganisták díszelőadásában és ál- dozzon a jótekonyság oltárán. Szin- pompás, kedves látványt nyújtott a színpadon ügyeskedő ifjú leánysereg s a termet megtöltő, nagybárra höl- gyekből álló közönség, mely megértő szeretettel hallgatta és élénk tetszés- sel honorálta a változatosan összeál- lított műsor minden egyes számát. El- sősorban szerepelt ez alkalommal a kongregáció énekkara a nyilvánosság előtt. Meg kell állapítanunk, hogy igen jó hanganyaggal rendelkezik. — Sassy Csaba: „A Kárpátok gerincein” című hangulatos dalát és Hoppe R.: „Harangszó” című poetikus darabját adták elő ez alkalommal sok benső- séggel és kifogástalan összetanultság- gal. A betéteket Somogyi Ilona és Boosánszky Ottilia énekeltek igen szé- pen. Nagy hatást ért el szavaltával Polturák Margit, aki Kiss Menyhért: „Czenstokói legendáját” adta elő szép tehetségről tanuskodó előadási kész- séggel. Mindnyájan meg voltunk hatva, midőn az utolsó magyar pálos rajongó lelkesedését interpretálta, amelyvel az a Czenstohovába bevonuló magyar honvédeket várja és fogadja. A szö- veghez szépen simuló zenekíséretet Lechner Berta k. a. látta el, ki önálló számaival is rászolgált a közönség el- ismerésére. A műsor nagyobbik felét a „Lourd. si pásztorleánya” című öt felvonásos vallásos színmű foglalta le. A bájos jelenetekben bővelkedő, lát- ványos színdarab osztatlan tetszéssel találkozott. A szereplők nagy része meglepő otthonossággal mozgott a szí- npadon. A főbb szerepekben különösen jók voltak: Balázs Etelka és Mária, Hankus Ida, Szabó Ilma, Gerőcz Róza, Rígó Mária, Szappanos Klári és Já- nosik Jolán. Az ügyes rendezés és a festői csoportképek az igr. nővérek jelölését dícsérték. Sokan láttuk és gyö- nyörködtünk benne, de oly szép és lélekemelő volt az egész ünnepély,

hogy sajnáljuk, hogy még többen nem látták. Az egyesület elnöksége a be- folyt jövedelemtől különben a követ- kezőkben számol be: Az ünnepélyek jövedelme 650 korona 80 fill. volt, a melyből 300 koronát a kath. Négy- letnek utalták át a hadiárva segé- lyezésére. Felülfizettek: Payer Ferenc esp. plebános 36 kor., dr. Chudovszky Mór 20 kor., özv. Láczy Elekné, Damjanovich Agoston főesperes, dr. H. Kiss Ernő 10—10 kor., Gruska Lajos 8 kor., Zell Gyula 6 kor., Szabó Ferencné, Varga Ferenc 5—5 kor., Ferenczy Béláné, Szemán Gyuláné, Mogyoróssy Károlyné 4—4 kor., Nyi- lassy Károly, Orosz Mihályné, Áda- metz Emil, Urbán Imre, Braun László, Erdélyi János, Damjanovich József 3—3 kor., Moskovszky Lajosné, Dudics György, Bényey Istvánné, Rimár Jó- zsef, Tóth András, Szappanos Imre, Ribó György 2—2 kor., Hoffer Fe- rencné, Geleta Andrásné 1—1 koronát. A felülfizetőknek ez uton mond hálás köszönetet az egyesület vezetősége.

A gimnázium rajzkiállítása. A róm. kath. főgimnázium június hó elsején és harmadikán rendezi rajz- kiállítását. A kiállítást a gimnázium rajztermében az érdeklődő közönség d. e. 10-től 1-ig, d. u. 3-tól 5 óráig tekintheti meg. Belépti díj nincs.

Évzáró vizsgálatok. Az állami polgári leányiskolában az évzáró viz- gálatok a következő sorrendben lesz- nek megtartva: Május 27-én d. e. 8—12-ig hittani vizsgálatok, 30-án d. e. 8—12-ig az I. oszt., 30-án d. u. 2—6-ig a II. oszt., 31-én d. e. 8—12-ig a III. oszt., 31-én d. u. 2—6-ig a IV. oszt. vizsgálatai. Június 2-án d. e. 9—12-ig ének- és tornavizsgálatok. 3-án d. e. 9 órakor záróünnepély és a bizonyítványok kiosztása.

A naptáregyesítés. Papp Antal munkácsi, Miklósy István hajdudorogi és Novák István dr. eperjesi megyés- püspökök papjaikhoz és egyházmeg- yéjük híveihez egységes szövegű pásztorlevelet intéztek a naptáregyesí- tés dolgában. Ezzel a ténnyel a naptáregyesítés végleges elintézését nyert a fentebb megnevezett egyház- megyékben. A naptáregyesítés ügyé- nek történetét is megvilágító pásztor- levél emlékeztető dokumentuma lesz ennek a fontos kulturtörténeti válto- zásnak. Munkács, Eperjes és Hajdu- dorog püspökei egyöntetűen megál- lítottak abban, hogy egyházmegyéjük területén kiküszöböljék a Julián-nap- tart és helyette bevezetik az egész vi- lág által használt és elfogadott Ger- gely-naptárt. Így most már elhárul- nak azok a gazdasági, szociális és a mindennapi életre káros hatású kö- vetkezmények, amelyekkel az eltérés eddig járt. A görög katolikus szertar- tásnak nincs szükségére a téves Julián naptár használatára, hogy a maga ősi szépségében megmaradjon.

Tengerihal- és sajtóközpont. A magyar kormány a mértéktelen ár- felhajtásokkal szemben való védeke- zés érdekében szükségesnek látta, hogy a figyelembejehető semleges or- szágokban való sajtó és szózott hering, továbbá tőkehal, sóshal, száraz tőke- hal (Klippfisch) és a hamis kaviár (gesalzener Fischrogen) bevásárlásá- nál az osztrák és a németbirodalmi kormánnyal egyöntetűen járjon el és ezen cikkeket beszerzésének közpon- tításához hozzájárult. A központi be- vásárlásban magyar részről a Hadi- termény Részvénytársaság (Budapest, V. Nádor-utca 9.) fog résztvenni. A bevásárlás központosításnak az az eredménye, hogy az említett cikke- k németországi átvitele a központok ré- szére korlátozott, minélfogva az egyes kereskedők a fenti cikkekben mutatkozó szükségleteket kizáróan csak H. T. utján fedezhetik, mert az esetleg közvetlenül vásárolt áruk át- vételét a német birodalmi kormány minden egyes esetben kivétel nélkül meg fogja tagadni. A kassai és ipar- kamara tehát nyomatékosan felhívja az érdekelteket arra, hogy a fentiek- hez szigorúan alkalmazkodjanak.

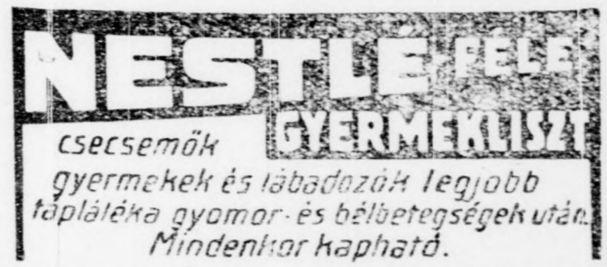
Értesítés.

Tisztelettel értesítem a n. é. kö- zönséget, hogy fényképészeti műter- memet f. év június 1-től Kossuth La- jos-utca 40. szám alól a Széchenyi- tér 9. szám alá (volt Maár-féle helyi- ségbe) helyezem át.

A n. é. közönség szíves pártfo- gását kérve vagyok

kiváló tisztelettel:

Hradil Károly,
fényképész.



Próbadozot és tanulságos orvosi könyvecs- két a gyermeknevelésről teljesen díjtala- nul küld a Nestlé-féle gyermekliszt társaság, Wien, I. Biberstrasse, 43/e.

NYILT TÉR. *)

Mindazok, akik felejtethelen férjem, illetve édes atyánk el- hunyta alkalmával fájdalomkonk részvétükkel enyhítettek, fogad- ják ez uton hálás köszönetünket.

Özv. Szabó Ferencné
és gyermekei.

*) Az e rovat alatt közöltékért a beküldő vállal felelősséget. Szerk.

Főszerkesztő és laptulajdonos: Ehlert Gyula
Felelős szerkesztő: Teleky Sándor.

XXXII-ik magyar királyi

jótékonycélú államsorsjáték.

Ezen pénzsorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog fordíthatni. Ezen sorsjátéknak összesen 14885 nyereménye van, melyeknek összes értéke 475,000 koronára rug készpénzben.

Főnyeremény 200,000 korona készpénzben,

		továbbá:	
1 főnyeremény	30,000 K.	20 nyeremény	á 200 K. 4,000 K.
1 "	20,000 "	40 "	" 150 " 6,000 "
1 "	10,000 "	100 "	" 100 " 10,000 "
1 "	5,000 "	200 "	" 50 " 10,000 "
5 nyeremény	á 1,000 K. 5,000 "	2500 "	" 20 " 50,000 "
5 "	á 500 " 2,500 "	12000 "	" 10 " 120,000 "
10 "	á 250 " 2,500 "	14885 nyeremény összesen 475,000 K.	

Huzás visszavonhatatlanul 1916. június hó 15-én.

Egy sorsjegy ára 4 korona.

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a m. kir. lottójövedéki igazgató- ságtól Budapest (Vámpalota) portómentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók vala- mennyi posta-, adó-, vám- és adóhivatálnál, az összes vasuti állomásokon s a leg- több dohánytöredékben és váltó-üzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld.

a Magy. kir. Lottójövedéki Igazgatóság.

„ATLAS”

A S B E S T C Z E M E N T P A L A

versenyen kívül legkitünőbb
minőségű tetőfedő anyag.

Azonnali szállításra

minden mennyiségben kapható.



Védjegy

Védjegy

„ATLAS”

Asbestcementpalagár

Sürgönycim: Részvénytársaság

palatlas Bpest.

Telefon:

179-60.

Központi iroda: Budapest, V., Dorottya-utca 6/a. Gyár Budafok.

MEGHIVÓ.

A Sátoraljaujhelyi Népbank

mint Takarékpénztár részvényesei

folyó évi június hó 14-én délelőtt 11 órakor

az intézet helyiségében megtartandó

XLVI-ik évi

rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívotnak.

Tárgyak:

1. Igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentésének tudomásul vétele és a felmentvény megadása.
2. A tiszta nyereség hováfordítása.
3. Két igazgatósági és egy felügyelő-bizottsági tag választása.

Sátoraljaujhely, 1916 május 23.

fiz igazgatóság.

Tüzifa eladás.

Méltóságos **Forgách Erzsébet** grófnő petőszinyei uradalmában folyó évi június hó 4-én délelőtt 10 órakor **Petőszinyén** (vasúti állomás: **Regeteruszka**, Kassa mellett) az erdőhivatalban **3750** köbméter **bükkhasábfa** árverés útján fog eladatni.

Bővebb felvilágosítással szolgál a petőszinyei erdőhivatal, u. p. **Magyarböd**, Abauj-Torna megye.

Petőszinyei erdőigazgatóság.

CZIMBALOM-RAKTÁR.

SCHUND A-féle szab. hirneves

— **CZIMBALMOK** —

állandó bizományi raktára

Sátoraljaujhely, Erzsébet királyné-utca 18. sz. alatt.

— Igen kedvező részletfizetési módozatok. —

**SZOBRÁNCZI
GYÓGYFÜRDŐ**

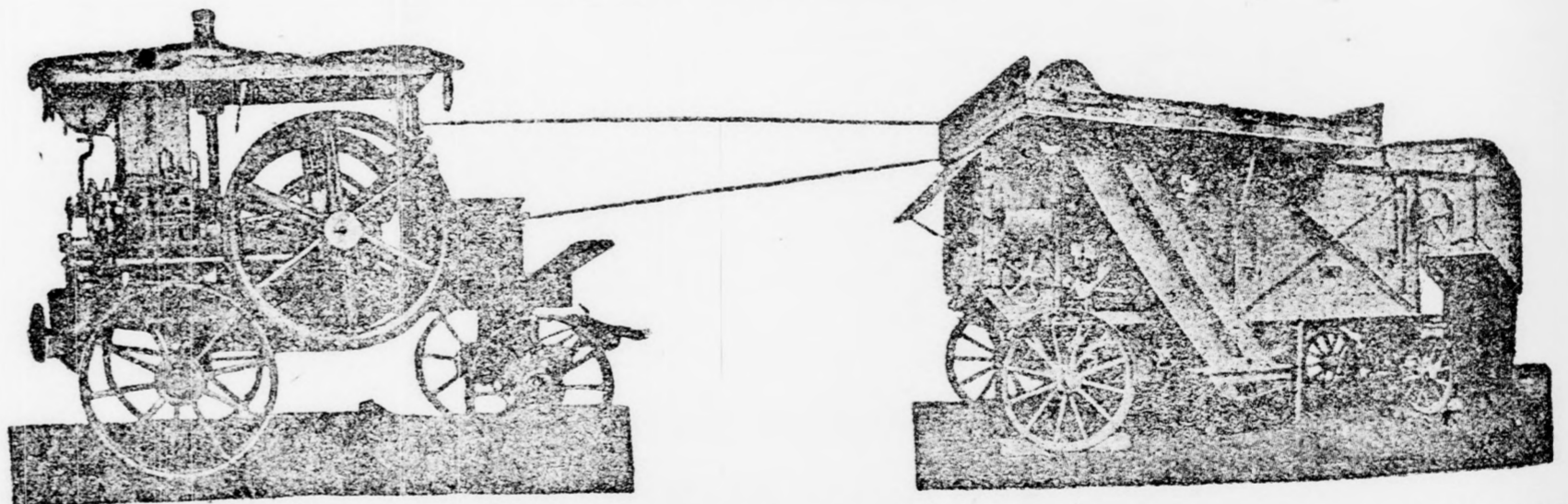
Máj, gyomor, bőr, köszvény, sérülések és bélbetegségek magyar Karlsbadja Ung megyében, Szobráncz június hó 1-én megnyílik. Előzetes megkeresésre az ugovári vagy a nagymihályi vasúti állomáson kocsik mérsékelt áron rendelhető. Szobák, fürdő- és egyéb kiadások csekély változás mellett a szokott mód szerint.

Katonatisztek és közvetlen hozzátartozóik részére 25% engedmény.

Vendéglőben rendes házi ellátás, penzió rendszer.

Prospektust kívánatra küld

A szobránczi fürdőigazgatóság.

SÁTORALJAUJHELYI MALOMÉPÍTÉSZET ÉS GÉPGYÁR ROTH BÉLA
SÁTORALJAUJHELY.

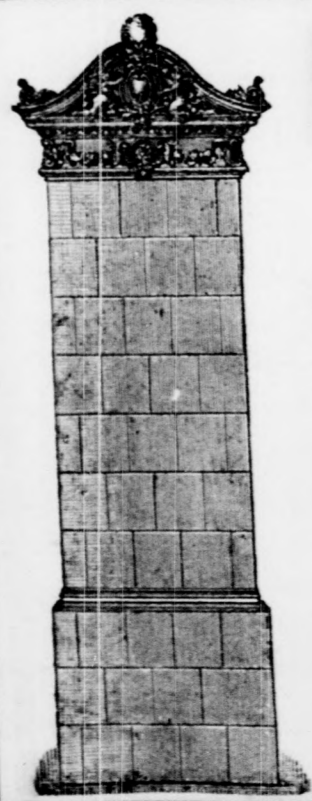
Mindenféle mezőgazdasági s egyéb gépjavitási munkálatokat vállal szakszerűen, pontosan s gyorsan elvégezni.

Összes malmi gépek, benzinmotorok, gőzgépek, eséplőgépek üzemképes állapotban raktáron.

Összes **közlőművek** és mindenféle **gépprészek** a legnagyobb választékban. — Új öntvények készítése. Hengerrovátkolások gondosan és gyorsan végeztetnek. — Asztalos műhely. Rézöntőde. Autogénhegesztés.

Sürgőnyozalm: **Roth Béla**, Sátoraljaujhely.

Telefon: 57. szám.

**CSERÉPKÁLYHÁK**

gránit és márvány

SIREMLÉKEK

bizományi raktára

Behyna Testvéreknél

— Sátoraljaujhelyt. —

Levélbeni megkeresések Behyna Miklós címére küldendők.



A rézgálicz megfizethetetlen drágasága miatt használjunk szőlőink permetezésére

PEROCID-OT

Ez az **egyetlen anyag**, mely a m. kir. ampelológiai intézet megállapítása szerint alkalmas.

Garantált minőségű PEROCID-ot szállít

NAGY IGNÁCZ

szőlő- és pinczegazdasági eszközök raktára

Budapest VII., Károly-körut 9.